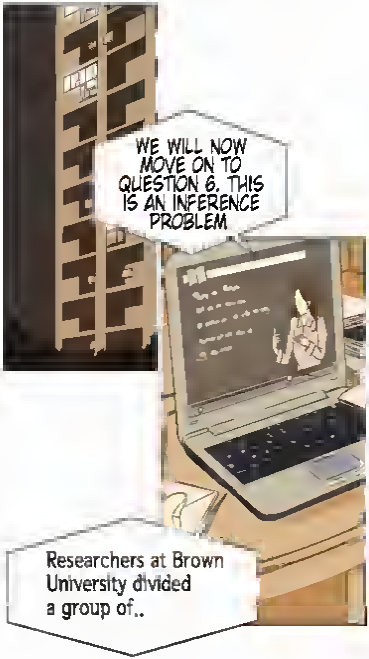
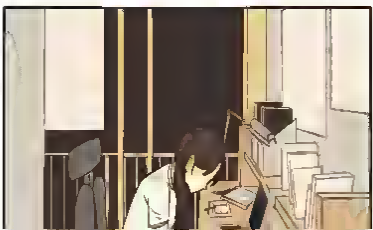
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!


WE WILL NOW MOVE ON TO QUESTION 6. THIS IS AN INFERENCE PROBLEM
Researchers at Brown University divided a group of..

그러니까

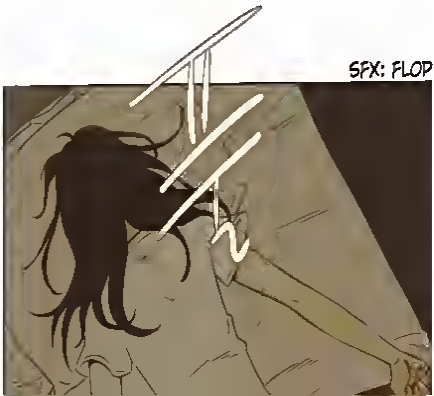


AND SO, "PURSUING FOR INDIVIDUAL GAINS" TRANSLATES TO-- WHEN IT COMES TO PERSONAL--
CLICK
Paused
01 08 21 / 01:

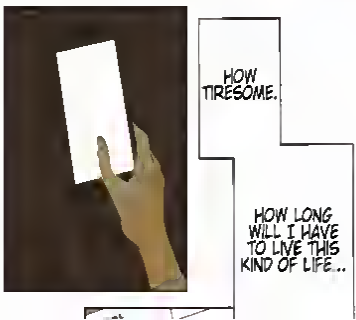
SFX: YAWN

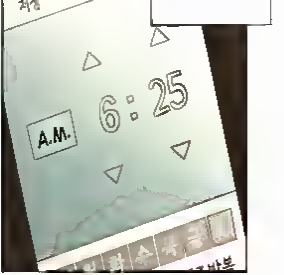
그해 여름

글, 그림 김현

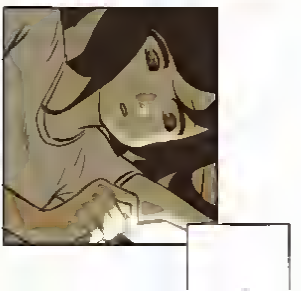

SFX: FLOP

I'M SLEEPY.
.....

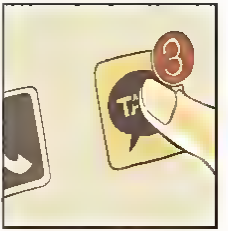

HOW TIRESOME.
HOW LONG WILL I HAVE TO LIVE THIS KIND OF LIFE...


A.M.
6:25

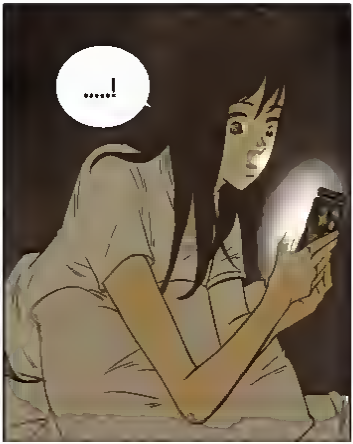
.....



... OH?


3

KANG HEE BUM
KANG HEE BUM
WHAT ARE YOU DOING
KANG HEE BUM
CAN YOU COME OUTSIDE FOR A SEC?



WHAT IS

THIS?

KANG HEE BUM

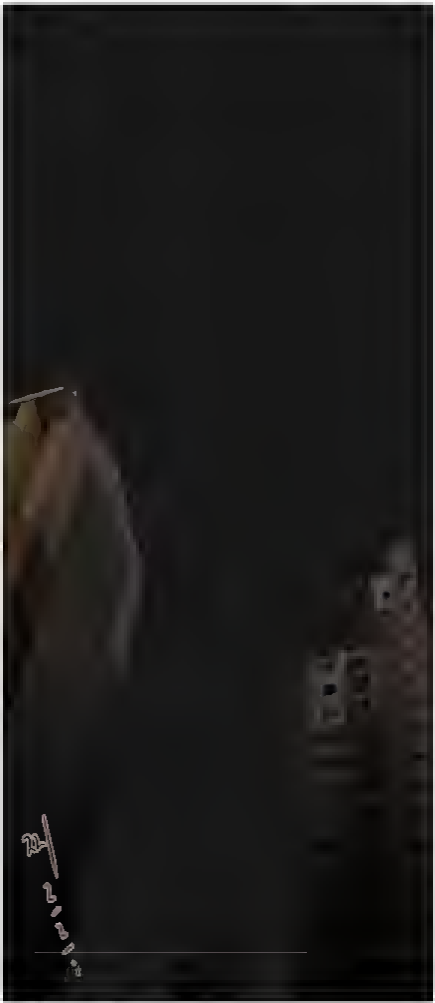
NEVER MIND

A.M. 2:08

A LONG TIME HAS ALREADY PASSED.

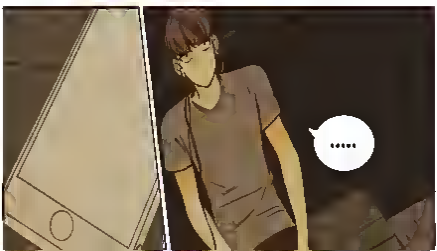
COULD HE BE SITTING ON THE BENCH LIKE BEFORE?

BUT AT THIS HOUR, HE MUST HAVE ALREADY GONE INSIDE...



SFX: CRICKET..

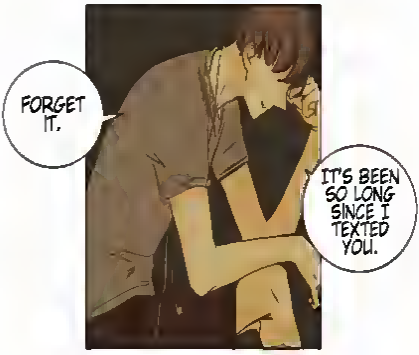
SFX: CRICKET..


.....

SFX: WHOOSH

YOU SCARED ME.
I THOUGHT YOU WERE A GHOST.

... SO WHAT'S UP?


FORGET IT.
IT'S BEEN SO LONG SINCE I TEXTED YOU.

IT'S NOTHING, GO INSIDE LOLOL.

HEY, I'M ASKING YOU WHAT'S UP.
WHO KNOWS.
WHAT?!
NOT TELLING YOU LOL.

..... ARE YOU JOKING?
HEY, I REALLY HATE YOU DOING THIS KIND OF STUFF

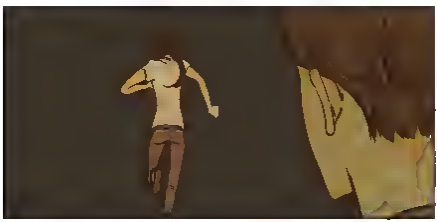
YEAH, THAT'S WHY YOU SHOULD COME OUT RIGHT WHEN I ASK YOU.

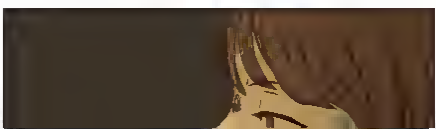
UNTIL NOW, I REALLY HAD A LOT OF THINGS I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT...

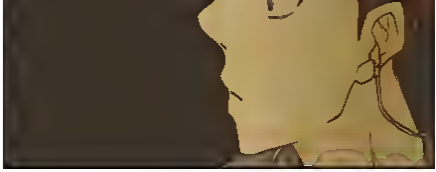
HEY!
YOUR FACE...!
아
아
아

YOU'RE INJURED!!
SFX: UNAHH
DID YOU GET HIT?
WHO KNOWS
I'M NOT IN THE MOOD TO TALK

UGH.
SFX: DASH
HAVE IT YOUR WAY! IDIOT.
STAY RIGHT WHERE YOU ARE



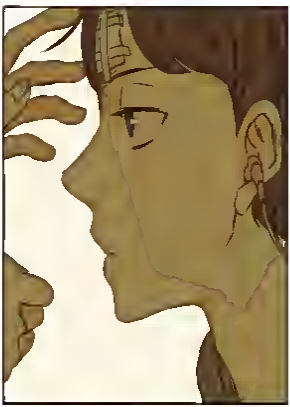




SNIP
SNIP

AHH...
HOLD IT PROPERLY SO YOUR HAIR DOESN'T STICK.
I GET IT.
.....

YOU RAN INTO A TELEPHONE POLE, DIDN'T YOU?
YOU COULDN'T SAY IT BECAUSE IT WAS TOO EMBARRASSING?
I'M NOT SURE IF I'M DOING IT RIGHT EITHER.
YOU NEVER KNOW, SO MAKE SURE TO GO TO THE HOSPITAL TOMORROW.
WHAT'LL YOU DO IF IT SCARS?

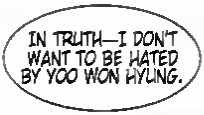


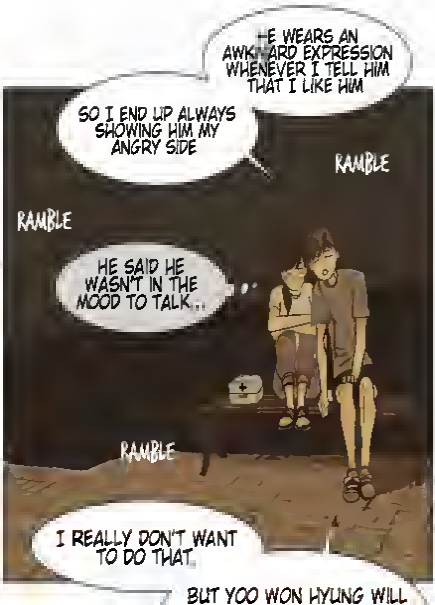
IT WOULD BE NICE IF YOO WON HYUNG WAS AS KIND AS YOU.
BUMP.

D--

DON'T SUDDENLY STICK ONTO ME.
I'M ALREADY SWEATING TO DEATH.
WHY~
ST
ICK

I'M DEPRESSED, LEND ME YOUR WIDE SHOULDERS.
BUT REALLY..
..I DON'T KNOW WHAT TO DO.


IN TRUTH—I DON'T WANT TO BE HATED BY YOO WON HYUNG.


HE WEARS AN AWKWARD EXPRESSION WHENEVER I TELL HIM THAT I LIKE HIM
SO I END UP ALWAYS SHOWING HIM MY ANGRY SIDE
RAMBLE
RAMBLE
HE SAID HE WASN'T IN THE MOOD TO TALK..
RAMBLE
I REALLY DON'T WANT TO DO THAT.
BUT YOO WON HYUNG WILL

DEFINITELY HATE IT IF HE KNEW THAT I STILL REALLY LIKED HIM, RIGHT?
I DON'T LIKE IT IF YOO WON HYUNG DISLIKES IT, BUT I ALSO DON'T WANT TO PRETEND LIKE I HATE HIM WHEN I LIKE HIM EITHER. WHAT SHOULD I DO, JUMI?
....
KIM JUMI.
ARE YOU LISTENING TO ME?
NO.
AT TIMES LIKE THIS, I SHOULD QUICKLY CHANGE THE SUBJECT...

HEY.
WHAT HAVE YOU BEEN LISTENING TO SINCE NOW?

AH -- THIS?

JUST MOVIE MUSIC.

IT'S SOMETHING I ALWAYS DO WHEN I'M STRESSED.
I PUT IT ON RANDOM AND LISTEN TO WHATEVER COMES BY.

SFX: FLUSH
SFX: OPEN

SFX: CLICK
...FATHER?
WHY ARE YOU HERE OUT OF THE BLUE?

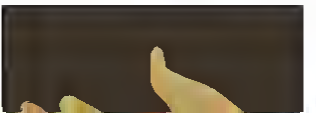
YOU DIDN'T EVEN CALL.

(T/N "LOADS RIFLE" WHERE'S THIS MAN AT | JUST WANNA TALK)

(T/N: I'M GONNA KISS)

... THAT WAY,
THE HAPPY THINGS
AND SAD THINGS
ALL MELT INTO ONE PIECE, JUST LIKE A MOVIE.
I WONDER HOW THIS MOVIE WILL END.
WILL IT BE A HAPPY ENDING OR A SAD ENDING?

MY MIND SEEMS TO SETTLE DOWN AFTER A WHILE.



GIMME.

.. HERE.

....

SOMEHOW,

..IT'S A GOOD SONG.

LIS MEETING FEELS LIKE A PIECE FROM A MOVIE TOO.

(TN: I'M NOT CRYING YOU'RE CRYING)

그래 이름

to be continued!

e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!